Posted by janus on Thu, 25 Feb 2016 19:18:20 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Witam!

USC Wej-Zamek zgony 1901 nr 7

http://metryki.genbaza.pl/genbaza,detail,338265,6

braki wykropkowane

od linii
und zeite an, dass ..... Arbeiter Johann Groth
dreiundachtzig
Jahre alt,katoligher Religion,
wohnhaft in Schloss Neustadt
geboren zu Mellwiner Hutte, zuletzt
..... zu Strebielin ....
... geboren (bo chyba nie gaben) Kustusch,
Sohn der Arbeiter Groth ....
..... den ...und ..mann(?)
und
...
zu Schloss Neustadt in der Anzeigeden(?) Wohnung
am zwaiten Februar
des Jahres tausend neunhundertundeins
vor mittags um sieben Uhr
verstorben fei. Der Anzeigeden(?) ...
dess Johann Groth .....
Vorgelesen dalej wiadomo

pozdrawiam
janus

Posted by tomasith on Fri, 26 Feb 2016 18:17:11 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Posted by janus on Fri, 26 Feb 2016 19:36:36 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

kolejne sugestie mile widziane

janus

Posted by tomasith on Fri, 26 Feb 2016 20:08:42 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Posted by tomasith on Fri, 26 Feb 2016 20:12:12 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

czyli pewnie rodzice - imiona nieznane

Posted by tomasith on Fri, 26 Feb 2016 20:14:50 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Posted by Topol on Fri, 26 Feb 2016 20:50:12 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Witam,

Sohn der verstorbenen Arbeiter Groth'schen
Eheleute, den Vor- und Geburtsnammen
und ... nicht anzugebenden

nie pasuje)

Der Anzeigende ... * bei dem Todt
des Johan Groth zugegen gewesen zu sein.**

Posted by tomasith on Fri, 26 Feb 2016 21:59:22 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

poprawiam
Sohn der verstorbenen Arbeiter Groth'Ihn (jego)
Eheleute

Posted by janus on Mon, 29 Feb 2016 08:02:36 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

pozdr
janus

Posted by Topol on Mon, 29 Feb 2016 11:46:01 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Witam,

Sohn der verstorbenen Arbeiter Groth'Ihn (jego)
Eheleute

Posted by tomasith on Mon, 29 Feb 2016 12:50:01 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

http://pl.bab.la/slownik/niemiecki-polski/ihn

Posted by Topol on Mon, 29 Feb 2016 13:07:56 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Witam,

o zaimek ihn.

http://www.forgen.pl/forum/viewtopic.php?f=105&t=8057&am p;am p;p=65795&hilit=%27schen+Eheleute#p65795

http://www.forgen.pl/forum/viewtopic.php?f=105&t=10693&a mp;a mp;p=84095&hilit=%27schen+Eheleute#p84095

Posted by tomasith on Mon, 29 Feb 2016 13:13:35 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

w takim razie zwracam honor.

Posted by beatabistram on Mon, 21 Mar 2016 17:29:08 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

dopiero teraz widze, ze odczytaliscie
ale zrobilam wiec wstawie, moze cos jednak doloze

wczesniej robotnik (bo juz nie pracujacy)
...zuletzt verheiratet mit der zu Strebielin verstorbene Victoria Kustusch,
ostatnio w zw, malz ze w Strzebielinie zmarla V dd Kustusz

syn zmarlego robotnika , malzonkow Groth`ow , ktorych imiona i nazwiska rodowe oraz miejsce zgonu nie moga byc podane (w sensie nieznane)
„zu Schloss Neustadt in der Anzeigenden Wohnung
am zweiten Februar
des Jahres tausend neunhundertundeins
vor mittags um sieben Uhr
verstorben sei „ - zgadza sie

(zglaszajacy oswiadczyl, ze byl obecny przy zgonie)

pozdrawiam Beata

Posted by beatabistram on Mon, 21 Mar 2016 17:37:08 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

(zglaszajacy oswiadczyl, ze byl obecny przy zgonie)